

## RENDEZ-VOUS À KÉDANGE

### Stage d'arts plastiques



À l'occasion des vacances de printemps, le foyer rural de Kédange organise un stage d'arts plastiques, toujours sous la direction de Jocelyne Olkiewicz, dans la grande salle de la maison des associations. Le thème ? "Je découvre divers effets de peinture, je vais apprendre à créer des fonds originaux, et bien sûr, je terminerai par la réalisation d'une toile que je signerai comme tous les artistes qui se respectent". Ce stage se déroulera comme toujours lors des deux semaines : lundi 28 et mardi 29 avril, de 14 h à 16 h, ou les lundi 5 et mardi 6 mai. Comme d'habitude, les places sont chères. Alors s'inscrit dès à présent auprès de Santa Mayer au 03 82 83 94 14 ou Mme Olkiewicz 09 71 45 52 41.

Photo RL

## PATRIMOINE

### Educ'tour avec le SMVT



Après le Val de Fensch, la Communauté de communes de Cattenom et environs et le Pays de Sierck, la 4<sup>e</sup> journée de découverte du territoire organisée par le SMVT (Syndicat mixte à vocation touristique) sur L'Arc Mosellan a connu un franc succès. Vingt professionnels du tourisme du Pays des 3 Frontières se sont retrouvés pour un éduc'tour, une journée découverte du patrimoine touristique de L'Arc Mosellan. L'objectif de cette action était de permettre aux professionnels du tourisme local de connaître davantage le territoire afin d'en devenir de réels ambassadeurs auprès des touristes qu'ils accueillent. Cette journée a été l'occasion pour les hébergeurs, restaurateurs, personnels d'offices de tourisme, guides, responsables de sites et associations présents de faire connaissance et de découvrir ensemble les richesses militaire et industrielle de L'Arc Mosellan, à savoir l'ouvrage du Hackenberg à Veckring, le moulin de Buding et la base de loisirs de Volstroff.

Photo DR

## ANIMATION À BUDING

### Atelier bouquet pour la fête des Mères

Les enfants qui ont envie d'offrir quelque chose d'original à leur maman sont invités aux ateliers du Moulin de Buding pour fabriquer une composition de fleurs le mercredi 21 mai, à 16 h. Ils peuvent choisir un adulte mais pas leur maman pour venir les aider ! Atelier à partir de 6 ans (enfant accompagné obligatoirement d'un adulte). Réservation obligatoire : tarif 15 € (par couple enfant-adulte) à l'inscription, puis 3 € le jour de l'atelier. Pensez à apporter : un sécateur, une pince coupante, une agrafeuse, une paire de ciseaux, un chiffon, la copie de l'assurance responsabilité civile. Renseignements et réservations au 03 82 83 21 57.

## URGENCES

**Samu 112**  
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

**Médecin**  
Guénange : téléphoner au cabinet du médecin traitant.

**Pharmacie**  
Tous secteurs : composer le 3237.

**Sapeurs-pompiers**  
Tous secteurs : tél. 18.

**Gendarmeries**  
Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).  
Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

**Ambulances**  
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).  
Kédange-sur-Canner : 57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).  
Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

## KENIGSMACKER

### 700 élèves au stade municipal

Sept cents enfants âgés de 6 à 11 ans des classes de Koenigsmacker (11 classes), Sierck-les-Bains (1), Sentzig (2), Basse-Ham (8), Haute-Kontz (2), Entringe (2), Rettel (3) et Contz (1) se sont retrouvés au stade municipal de Koenigsmacker afin d'en découvrir dans une atmosphère des plus conviviales, au cross par équipes, organisé par l'Usep. Les enfants ont couru par équipes homogènes de quatre avec le temps pris sur le dernier de l'équipe.

Les CP sur un parcours de six cents mètres, les CE1 et les CE2 sur huit cents mètres et les CM1 et CM2 sur environ 1 200 m. Le relevé des temps de toutes les équipes a permis d'établir un classement par classe, chaque élève ayant apporté sa contribution, quel que soit le temps réalisé.

Une coupe a été attribuée à la classe gagnante de chaque catégorie et des médailles offertes par une société d'informatique ont été attribuées aux équipes ayant réalisé le meilleur chrono. L'organisation et la préparation ont été conjointement assurées par les enseignants animateurs, les parents d'élèves, ainsi que des membres du club local de l'US Koenigsmacker.



Jouer des coudes pour arriver le premier. Photos RL

Le stade municipal de Koenigsmacker a accueilli beaucoup de monde pour le cross de l'Usep secteur Yutz.

## HOMBOURG-BUDANGE

### Conseil municipal

Le conseil municipal se réunira ce vendredi 18 avril, à 17 h, et non à 18 h comme annoncé précédemment.

## EN IMAGES



Ça bitume et ça sent bon...

**KÉDANGE-SUR-CANNER.** Ça sent bon la fin des travaux quand ce sont de gros engins qui interviennent... Ce fut le cas rue Notre-Dame et sur cette voie tant empruntée par les promeneurs et sportifs en tout genre et qui mène au parcours de santé en très peu de temps. Les riverains ne cachent pas leur satisfaction : « C'est beau, c'est propre, c'est sécurisant ». Une opération que la municipalité a réalisée en trois temps. Le tout pour quelque 180 000 € TTC. De nouveaux travaux sont prévus : prolongement de la piste cyclable et éclairage rue du Moulin.

### Gratteurs talentueux



**GUÉNANGE.** Rock, pop, manouche, hard rock, heavy metal... Autant de rythmes pour assurer l'ambiance de la soirée des "gratteurs" proposée par l'école de musique Les Arpèges à la salle Voltaire. C'était par Ferdinand Bistocchi. Plus de deux cent trente personnes ont assisté au concert avec une bonne trentaine de jeunes sur scène. Cette fois-ci, une chanteuse, Claire Pierret, était également de la partie. Une "professionnalisation" de ces jeunes et une montée en qualité de leurs prestations a été remarquée. Le professeur et le président ont ensuite tenté de jouer de la guitare à quatre mains : la salle était plénière.

### Harmonie printanière



**KEMPLICH.** L'église Saint-Donat, réputée pour sa bonne acoustique, a de nouveau accueilli l'harmonie municipale de Basse-Ham, dirigée par Ferdinand Bistocchi. Un programme varié constitué de grands classiques, de musiques populaires et folkloriques a été proposé.

Trente musiciens, dont une nouvelle flûtiste et un nouveau saxophoniste, ont enthousiasmé l'auditoire.

## METZERVISSE

### Un "maître" invité pour l'anniversaire du Jujitsu Ryu



Le stage a été animé par le maître Philippe Renault (2<sup>e</sup> au premier rang à gauche) assisté de Christian Rassouw et Philippe Ligneul (3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup>). Photo RL

Comme chaque année au mois avril, le Jujitsu Ryu metzervissois fête son anniversaire en organisant une rencontre sur le thème des arts martiaux. Cette année, au titre de ses cinq années d'existence, un stage de jujitsu a été proposé dans la salle des fêtes du village, gracieusement mise à disposition par la municipalité. Toujours soucieux d'ouvrir l'esprit de ses pratiquants, le club a invité le maître Philippe Renault, directeur technique à la Fédération européenne de karaté et d'arts martiaux traditionnels et haut gradé en jujitsu traditionnel.

Fort de 9 "dans" en jujitsu, le maître a pris le temps de resituer cet art martial dans le paysage des arts martiaux actuels, en rap-

pelant les origines et les principes qui le caractérisent, se basant, entre autres, sur l'étude d'un ensemble de techniques codifiées appelé "kata". Accompagné de son adjoint, Philippe Ligneul, enseignant 5<sup>e</sup> dan FEKAMT et de Christian Rassouw, 6<sup>e</sup> dan FEKAMT et directeur technique adjoint de l'Ecole atémi jujitsu, Philippe Renault n'a cessé d'illustrer ses propos par des fondamentaux du jujitsu, en accentuant la nécessité d'opérer toujours de manière efficace.

« Ce stage apporte beaucoup plus de réponses philosophiques que de solutions techniques, et c'est un volet de la pratique des arts martiaux à ne pas négliger » confie Stéphane Picco, entraîneur du club metz-

ervissois, avant d'ajouter que « la présence à ce stage laisse des traces, il remet en question nos pratiques et corrige la vision de l'art martial. En tant qu'enseignant, cela remet en question ma manière d'enseigner et de transmettre mon savoir, et c'est plutôt bien. »

Le Jujitsu Ryu Metzervisse propose ses entraînements le mercredi de 19 h à 20 h 30 et le dimanche de 10 h à 11 h 30 au dojo situé au 1<sup>er</sup> étage de la salle des fêtes de Metzervisse.

Inscriptions possibles tout au long de l'année.

Renseignements : [www.jujitsu-ryu.fr](http://www.jujitsu-ryu.fr) ou 06 62 69 93 27.

## À NOTER

### Fermeture de la mairie

**Koenigsmacker** : en raison des fêtes de Pâques, le secrétariat de la mairie sera fermé du vendredi 18 avril au mardi 22 avril à 9 h. En cas d'urgence, contacter le maire au 06 42 40 29 11.

## MONNEREN

### Concours de bûcherons

L'association Dynamonneren, qui organise sa traditionnelle fête des bûcherons et du bois en général fin juillet, ouvre dès à présent les inscriptions pour prendre part au concours de bûcherons 2014, ainsi qu'à l'élection de Miss des bois 2014.

Inscriptions : tél. 03 82 50 48 67.

## KLING

### Mairie fermée

Les permanences de la mairie ne seront pas assurées le vendredi 18 avril.

## LOUDRENE

### Bienvenue à Zoé

Nous apprenons la naissance de Zoé, premier enfant, au foyer de Sébastien Kolmayer et Isabelle Vigneron, demeurant à Lémestoff. Nos meilleurs vœux au bébé et nos félicitations aux parents.

## GUÉNANGE

### Inscriptions scolaires

Les inscriptions scolaires dans les écoles maternelles et élémentaires de la commune auront lieu le mardi 22 avril aux horaires suivants : Capucines, de 8 h 15 à 11 h 15 ; à l'école du Bois et aux Primevères, de 8 h 30 à 11 h et de 13 h à 16 h 45 ; à Saint-Matthieu, maternelle et élémentaire, de 9 à 11 h 30 et de 13 h 30 à 16 h ; à Sainte-Scholastique et à Clair Matin, de 8 h 30 à 11 h 30.

## DISTROFF

### Bibliothèque

La bibliothèque municipale sera fermée au public ce samedi 19 avril. La prochaine animation mensuelle est programmée pour le mercredi 7 mai. Ce sera un "raconte-tapis" qui débutera à partir de 14 h.

## LUTTANGE

### Conférence sur Eugène d'Attel et l'affaire Dreyfus

Les Amis du château de Lut-tange organisent une conférence sur Eugène d'Attel et l'affaire Dreyfus.

En 1894, l'affaire Dreyfus secoue la France tout juste remise de la guerre. Le Commandant Eugène d'Attel se trouve mêlé à cette affaire.

Vous voulez en savoir plus ? M. Plancard, journaliste à Verdun, qui a évoqué l'an passé le dernier seigneur de Lut-tange, donne rendez-vous ce vendredi 18 avril, dans la salle du château, à 20 h.

## VECKRING

### Inscriptions à la maternelle

Les inscriptions à l'école maternelle pour les enfants nés en 2011 seront prises le samedi 26 avril, de 10 h à 11 h 30, dans les locaux de l'école maternelle à Veckring.

## VOLSTROFF

### Bienvenue à Emy

Une petite Emy est venue égayer le foyer de Vivien Majchrzak et Mélanie Leidig. Nos félicitations aux heureux parents et nos vœux de prospérité à Emy.

## SERVICES

**Loisirs**  
Distroff : permanence de la bibliothèque, de 14h30 à 16h.  
Volstroff : bibliothèque, de 19h30 à 20h15.

### Permanences

Bertrange : point jeunes en mairie, de 14h à 17h30.  
Bertrange : Aupap, de 9h30 à 10h30 la salle du conseil de la mairie.  
Guénange : Clic Moselle de Thionville-Yutz 1, avenue Gabriel-Lipmann à Yutz, permanence téléphonique de 9h à 11h30 et de 14h à 16h30 possibilité également de rendez-vous uniquement sur appel au préalable au 03 87 37 95 66.  
Rurange-les-Thionville : point jeunes en mairie, de 16h à 18h.